



# Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet

ЗОБО «Центр підтримки угорської культури»

90202 Beregszász, Széchenyi u. 59 B.

Tel./fax: + 380 3141 42815, e-mail:titkarsag@mekk.uz.ua, [kmmi@swi.net.ua](mailto:kmmi@swi.net.ua)

Honlap: [www.kmmi.org.ua](http://www.kmmi.org.ua)

---

KMMI Hírlevél, II. évfolyam, 8. (26) szám. 2010. április 02.

---



**Kedves Barátunk!**

**A Kárpátaljai Magyar  
Művelődési Intézet kollektívája  
és partnerei nevében ezúton  
kívánunk kegyelemteljes húsvéti  
ünnepeket!**

**Zubánics László elnök**

**Dupka György igazgató**

## **RENDEZVÉNYEK, PÁLYÁZATI FELHÍVÁSOK, EGYÉB HÍREK**

### ***PROGRAMAJÁNLÓ***

**2010. április 6., kedd, 13.00 óra.** Tiszabökény-Farkasfalva. Tiszaháti Tájmúzeum. Húsvéti szomszédolás. Hagyományos locsolókedd és tojásvadászat a helyi önkormányzat, a KMMI és a MÉKK szervezésében.

Ezen belül: Irodalmi karaván – vajdasági magyar írók író-olvasó találkozója.

Vendégeink:

Nagy Abonyi Árpád (1965) prózaíró, a zentai gimnázium tanára. Kötetei: Tükörcelek (2003), Budapest, retour (2008, regény).

Orcsik Roland (1975) költő, műfordító, esszéíró, a Szegedi Tudományegyetem Szláv Tanszékének tanára. Verseskötetei: Rozsdamaró (Vár Ucca Műhely, Veszprém, 2000), Holdnak, Arccal (Tiszatáj, Szeged, 2007).

Szögi Csaba (1975) költő, író, a Magyar Szó ifjúsági mellékletének szerkesztője. Kötetei: Drót (2004, regény), Korai orgazmus (2008, versek), Mint ami lent van (2009, regény).

**2010. április 7., szerda, 10.00 óra.** Beregszász, Széchenyi u. 59 B. Európa-Magyar Ház. Irodalmi karaván. Vajdasági magyar írók író-olvasó találkozója a kárpátaljai Együtt folyóirat munkatársaival.

**2010. április 7., szerda, 12.00 óra.** Beregszász, Bethlen Gábor Magyar Gimnázium. Irodalmi karaván. Vajdasági magyar írók író-olvasó találkozója a gimnazistákkal.

**2010. április 12. Kedd, 10.00 óra.** Som. Könyvtár. Költészet napja. Emlékezés a 100. ezelőtt született Sütő Kálmánra. Irodalmi műsor. Koszorúzás a Sütő-emléktáblánál a helyi könyvtár, a KMMI és a MÉKK szervezésében.

**2010. április 16–18.** Beregszász, X. Nemzetközi Borfesztivál. Szervezők: Beregszászi Szent Vencel Borrend, Beregszász megyei jogú város önkormányzata.

**2010. április 16–17. 10.00 óra.** Beregszász, Széchenyi u. 59 B. Európa-Magyar Ház. A beregszászi Európa-Magyar Házban EuroTéka Szabadegyetem második kommunikációs tréning tanfolyam a könyvtárosoknak, közművelődési szakembereknek az OSZK Könyvtári Intézet (Budapest), a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet (KMMI) és a Nyíregyházi Móricz Zsigmond Megyei és Városi Könyvtár (Nyíregyháza) együttműködése keretében. A több hétvégéből álló továbbképzés befejeztével a résztvevők megkapják az EuroTéka Szabadegyetem oklevelét.

**2010. április 18., vasárnap 12.00 óra.** A Nemzeti Intézmények és Programok projekt keretében felújított Tiszapéterfalvai Képtár megnyitója. Matl Péter szobrász kiállításának megnyitója.

A Tiszaháti Turisztikai Információs Iroda felavatása Péterfalván a KVK szervezésében.

### **Egyéb rendezvények április folyamán:**

***I.BEREGI ART EXPO.*** Beregszász, Széchenyi u. 59 B., Európa-Magyar Ház.

Kiállító képzőművészek: Baráté Ágnes, Gogola Zoltán, Cserniga Gyula, Helj László, Imre Sándor, Zicherman Sándor (tiszeltbeli tag), Szakálás Olga, Szakálás Anatolij festő és fafaragó, Petenkó Nyina festő és bőrműves, Veres Ágota festő és selyemfestő, Bökényi Anna festő és keramikus, Danes Tünde festő és keramikus, Czapovics Zsuzsanna festő és keramikus. Szövegek: Prófusz Marianna, Baráté Irén, Bakó Olga, Derceni Viola, Kovácsné Derceni Ibolya, Mester Irén, Ohár Katalin.

***Picur Zoltán fotókiállítása.*** Ungvár, Szmericska Fotószalon. Szervező: MÉKK fotó tagozata.

***Lőrincz István fotókiállítása.*** Ungvár, Nemzetiségi Kultúrális Központja. Szervező: MÉKK.

***Réti János grafikai kiállítása.*** Budapest. Magyarok Háza. Budapest, Semmelweis u. 1-3. Szervező: a Kárpátaljai Szövetség, MÉKK.

***Fuchs Andrea, Ráti János, Klisza János, Soltész Péter, Soltész Gabriella csoportos kiállítása.*** A MÉKK Képzőművészeti karavánja. A Szirmabesenyői Önkormányzat

kiállítóterme. Szervező: Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Pedagógiai és Közművelődési Intézet.

### **Várható események április második felében:**

- Kétnyelvű (ukrán, magyar) faluköszöntő, címeres táblák felavatása Kisdobronyban, Dercenben, Guton, Benében, Péterfalván a KHÖT és az UMDSZ szervezésében.
- A Szolyvai Emlékpark megközelítését elősegítő háromnyelvű (ukrán, magyar, angol) útjelző táblák, és a Szolyvai Emlékpark bejárata előtti háromnyelvű információs táblák felavatása Szolyván és környékén a Kárpátaljai Vállalkozásfejlesztési Központ szervezésében.
- Kétnyelvű információs táblák (ukrán, magyar) felavatása és átadása Kisdobronyban, Dercenben, Guton, Benében és Péterfalván a KVK és a KMMI szervezésében.
- Kárpátaljai civil szervezetek fóruma.
- Kárpátaljai irodalmi karaván Zentán, Muravidéken, Felvidéken.
- Kárpátaljai fotóművészek karavánja Felvidéken.

### **VENDÉGSÉGBEN**

**2010. április 15.** A Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társaság – Anyanyelvi Konferencia szervező-bizottsági ülése (feladata a 2010 augusztusának első felében Beregszászban sorra kerülő MNYKMN kongresszus előkészítése. Kárpátaljai partnerek: MÉKK, KMMI).

**2010. április 17.** Sajóvamos, Kossuth Közösségi Ház. Kárpátaljai fotóművészek karavánja a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Pedagógiai és Közművelődési Intézet és a sajóvamosi Kossuth Közösségi Ház szervezésében. A MÉKK fotótagozata kiállításának megnyitója. Kiállító művészek: Fuchs Andrea, Lőrincz István, Picur Zoltán. A kiállítást megnyitja: Dupka György, a MÉKK elnöke.

**2010. április 17.** GULAG-kutatók fóruma. Magyar katonák szovjet hadifogolytáborban Felsőzsolcán. Kegyeleti emlékülés, emléktábla-avatás. Szervező: a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága. Az emlékülés munkájában részt vesz Dupka György GULAG-kutató.

**2010. április 19–20.** Strasburg. „Hol tart a „malenkij robot”-ra elhurcoltak erkölcsi és politikai rehabilitálása és anyagi kárpótlása?” Beszámoló-meghallgatás és találkozó az Európa Tanács kisebbségi ügyekkel foglalkozó parlamenti képviselőivel a Pécsi Német Kör szervezésében. Kárpátaljáról a küldöttség tagjai: Dupka György GULAG-kutató és Kovács Erzsébet újságíró.

**2010. április 21–24.** Kárpátaljai irodalmi karaván Erdélyben, Kolozsváron. Az Együtt című folyóirat bemutató körútja és kárpátaljai fotóművészek kiállítása. Az előadó körúton részt vesz Vári Fábián László József Attila-díjas költő, az Együtt szerkesztőbizottságának elnöke, a szépirodalmi rovat gondozója, Zubánics László történész, író, újságíró, az Együtt tanulmány rovatának vezetője, a KMMI elnöke.

**2010. április 21.:** (kedd): előadás Zilahon.

**2010. április 22.:** (szerda): előadás Marosvásárhelyen.

**2010. április 23.:** (csütörtök): előadás Kolozsváron.

**2010. április 22–26.** Kolozsvár és környéki filmes, fotós napok. Kárpátaljai fotóművészek karavánja az EMKE szervezésében. A KMMI fotótagozata kiállításának

megnyitója. Kiállító művészek: Szajkó Tibor, Zubánics László. A kiállítást bemutatja Zubánics László, a KMMI elnöke.

### **Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet III. PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA**

A Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet a III. Tehetséggondozási Program keretében alkotói pályázatot hirdet vers, széppróza, és egy vagy több kárpátaljai magyar irodalmi művet illusztráló grafika, valamint az épített örökségről készített fotó kategóriákban.

#### ***Pályázati feltételek:***

Vers kategóriában 6-8 költemény;

Széppróza kategóriában legalább 2-3 mű A/4-es oldal terjedelemben;

Grafika esetén A/4-es rajzlapra fekete tussal vagy ceruzával készített 3-6 pályaművet várunk;

Fotó esetén 10-15 felvétel A/4-es méretben. Magyar történelmi emlékhelyek, relikviák, emléktárgyak, műalkotások, népművészet, a magas kultúra művelőinek (írók, költők, képző- és zeneművészek, színészek portréi. Kárpátalján. Tárgymutató: A pályázatra klasszikus fekete-fehér (monochrom), vagy digitális fekete-fehér, illetve színes papírkép küldhető. A beadott fotók címét, helyét, idejét és a fotós nevét, elérhetőségeit külön levélben kéri mellékelni.

Jelentkezési korhatár: 16-25 év; Kézzel írott szöveget, valamint a kitételeknek nem megfelelő pályamunkákat a zsűri figyelmen kívül hagyja.

A pályaműveket az alábbi címre várjuk: EURÓPA-MAGYAR HÁZ 90 202 Beregszász, Széchenyi u. 59/b E-mail: [kmmi@swi.net.ua](mailto:kmmi@swi.net.ua)

A pályamunkák beküldési határideje: 2010. május 30.

A pályázat díjazása kategóriánként: I. hely: 500 hrvnya.; II. hely: 300 hrvnya; III. helyezet: 200 hrvnya.

Eredményhirdetés és a díjak átadása 2010.június 30. az Európa Magyar Házban.

A zsűri által elfogadott pályamunkák az Európa-Magyar Házban Tehetséggondozási kiállítás keretében bemutatásra kerülnek, illetve irodalmi folyóiratokban és kiadványokban jelentetjük meg!

### **III. PÁLYÁZATI FELHÍVÁS**

A Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet műfordítói pályázatot hirdet a III. Tehetséggondozási Program keretében: kortárs ukrán versek és szépprózai művek magyar fordításait várjuk korhatárra való tekintet nélkül.

#### **Pályázati feltételek:**

Vers kategóriában 3-6 mű;

Széppróza kategóriában 2-3 alkotás 2-3 A/4-es oldal terjedelemben;

A pályaműveket az alábbi címre várjuk: EURÓPA MAGYAR HÁZ 90 202  
Beregszász, Széchenyi u. 59/b. E-mail: [kmmi@swi.net.ua](mailto:kmmi@swi.net.ua)

Beküldési határidő: 2010. május 30.

A pályázat díjazása kategóriánként: I. helyezet: 500 hrvnya; II. helyezet 300 hrvnya;  
III. helyezet 200 hrvnya

Eredményhirdetés és a díjak átadása: 2010. június 30. az Európa Magyar Házban.

A zsűri által elfogadott pályamunkákat irodalmi kiadványokban jelentetjük meg.

## **A csoda Benned van!**

### **A Kárpát-medencei Közművelődési Kerekasztal Ifjúsági Tehetséggondozási Programja keretében született**

## **PÁLYÁZATI FELHÍVÁS**

Az Oktatási és Kulturális Minisztérium támogatásával a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus, valamint a Kárpát-medencei Közművelődési Kerekasztal intézményei (*az Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület, a Vajdasági Magyar Művelődési Intézet, a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet, a Muravidéki Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet, a Csemadok Művelődési Intézete*) **A csoda Benned van!** címmel alkotói pályázatot hirdet az Ifjúsági Tehetséggondozási Program keretében. A pályázatot a "Kreativitással a kulturális szegénység ellen" témakörben, vers, széppróza, és képzőművészeti műfajban, serdülő (14-17 éves) és ifjúsági (18-22 éves) kategóriában kívánjuk megvalósítani.

### **Pályázati feltételek**

**Vers kategóriában:** 3 költeményt;

**széppróza kategóriában:** 2-3 (egyenként legföljebb 10 ezer leütés) művet;

**képzőművészeti kategóriában:** A/3-es formátumú, számítógépes technikával, és/vagy hagyományos képzőművészeti módszerrel alkotott (színes vagy fekete-fehér) plakátot várunk, amelyek szervesen kapcsolódnak a pályázat témájához, illetve tükrözik annak a régióknak a sajátos hagyományait, ahol a pályamunka készült.

Pályázónként legfeljebb 3 munka küldhető be.

A pályaműveket papíron és (lehetőleg) digitális formában az alábbi címre várjuk:  
Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus Kisebbségi Kulturális Programok Osztálya, Halász Péter, H-1011 Budapest, Corvin tér 8. vagy a [halaszp@mmikl.hu](mailto:halaszp@mmikl.hu)

Tel.: + 36-1-225-6003, fax: +36-1-225-6041.

Kérjük, hogy a borítékra írják rá, vagy az e-mail tárgyának tüntessék fel a pályázat címét:

**A csoda Benned van!**

**A pályamunkák beküldési határideje:** 2010. április 30.

### **Díjazás**

A pályázat díjazása kategóriánként és műfajonként:

I. hely: 50 000 Ft

II. hely: 30 000 Ft.

III. helyezet: 20 000 Ft.

A zsűri tagjai, a Kárpát-medencei Közművelődési Kerekasztal intézményei (Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület, Vajdasági Magyar Művelődési Intézet, Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet, Muravidéki Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet, Csemadok Művelődési Intézete) által delegált képviselők.

Szakmai tanácsadók: a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus (Dóri Éva, Tóth Erzsébet), az Oktatási és Kulturális Minisztérium és tanácsadói (Kálóczy Katalin, Elekes Botond, Lakatos Mihály), valamint Pomogáts Béla irodalomtörténész, a Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társasága – Anyanyelvi Konferencia elnöke.

**Eredményhirdetés:** 2010. június 15.

A díjak ünnepélyes átadására 2010. június 25-én (pénteken), a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus székházában (Budapest. I. Corvin tér 8.) kerül sor.

A zsűri által elfogadott pályamunkákat **tehetséggondozási vándorkiállítás** keretében mutatjuk be, továbbá irodalmi **folyóiratokban** és **kiadványokban** jelentetjük meg!

Összeállította: Dupka György és Zubánics László

***Folyamatos rendezvények, tennivalók:***

Folyamatos tennivalók. Közyűjteményi állománygyarapítás, ukrainai magyar nyomtatott hungarikumok, hanganyagok gyűjtése, feldolgozása. Közművelődési rendezvények szervezése, koordinálása, szakmai tanácsadás, adatbázis gondozás. Kisebbségkutató programok koordinálása KMMI-füzetek kiadása. Képzőművészeti kiállítás. Fotókiállítás Könyv- és sajtókiállítás. Együtt c. irodalmi, művészeti és kulturális folyóirat kiadása. Kárpátaljai Magyar Krónika, Tiszaháti Hírmondó kiadása. Honlap ([www.kmmi.org.ua](http://www.kmmi.org.ua)) gondozás, frissítés, adatfeltöltés.

*Ön a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet és a Magyar Értelmiségiek Kárpátaljai Közössége hírlevelét olvassa.*

*A hírlevél irodalmi, művészeti híreket, információkat tartalmaz.*

*A levelezési lista nyilvános, ahhoz bárki csatlakozhat, s bármely tag felvetetheti mások címét.*